



**Model 430 Torque**

# **Zamrażarka do szejków /soków z kruszonym lodem**

**Przetłumaczono z oryginalnej instrukcji obsługi**

**051430PLM**



**3/97 (Pierwsza publikacja)  
(Uaktualnienie – 18/10/11).**

**Wypełnij tę stronę, aby mieć łatwy dostęp do wymaganych informacji:**

Dystrybutor Taylora: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Nr telefonu: \_\_\_\_\_

Serwis: \_\_\_\_\_

Części: \_\_\_\_\_

Data instalacji: \_\_\_\_\_

**Informacje z tabliczki znamionowej:**

Numer modelu: \_\_\_\_\_

Numer seryjny: \_\_\_\_\_

Dane elektryczne: Napięcie \_\_\_\_\_ Częstotliwość \_\_\_\_\_

Liczba faz \_\_\_\_\_

Maksymalna moc bezpieczników: \_\_\_\_\_ A

Maksymalny prąd przewodów: \_\_\_\_\_ A

Numer części: \_\_\_\_\_

© Marzec 1997 r., Taylor Company  
Wszelkie prawa zastrzeżone.  
051430PLM



*Słowo Taylor i symbol korony to znaki  
towarowe zastrzeżone w Stanach  
Zjednoczonych i pewnych innych krajach*

Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072

# Taylor® Wkładka do Instrukcja obsługi

Proszę dodać następujące czynności do procedur opisanych w Instrukcja obsługi, stosownie do rodzaju maszyny.

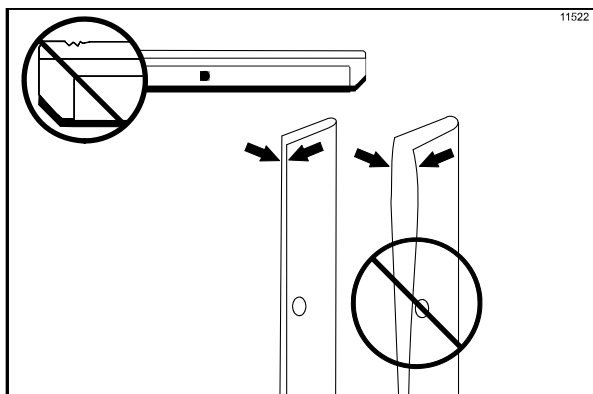
## Instalacja ubijaka

### Czynność 1

Przed zainstalowaniem podzespołu ubijaka sprawdzić stan ostrzy zgarniających i nasadek.

Sprawdzić, czy ostrza zgarniające nie mają jakichkolwiek śladów zużycia. Jeżeli widoczne są wyszczerbienia lub ślady zużycia, należy wymienić oba ostrza.

Sprawdzić, czy nasadki ostrzy nie są wygięte i czy szczelina jest równa na całej długości nasadki. Wymienić wszelkie uszkodzone nasadki.



Ryc. 1

### Czynność 2

Przed założeniem obejm ubijaka sprawdzić, czy ostrza ubijaka nie są wyszczerbione, pęknięte lub zużyte. W razie pojawienia się jakichkolwiek uszkodzeń, wymienić obejm ubijaka.

## Montaż pokrywy zamrażarki

### Czynność 1

Przed złożeniem złożeń pokrywy zamrażarki sprawdzić, czy następujące elementy nie są wyszczerbione, pęknięte lub zużyte: łożysko pokrywy, uszczelka pokrywy, zawór spustowy, o-ringi i wszystkie storny zespołu pokrywy, w tym wnętrze otworu w zaworze spustowym. Wymienić uszkodzone części.

## Montaż pompy mieszanki

Czynność tę należy wykonać w maszynach wyposażonych w pompę mieszanki:

### Czynność 1

Obejrzyć części gumowe i plastikowe pompy. O-ringi, uszczelki jednostronne i inne uszczelki muszą być w idealnym stanie, aby pompa i cała maszyna działały prawidłowo. Nie będą spełniać swojej roli w maszynie, jeżeli będą miały jakiegokolwiek nacięcia, ubytki lub dziury.

Obejrzyć części plastikowe pompy sprawdzając, czy nie są popękane, zużyte i czy nie zaszło rozwarstwienie plastiku.

Natychmiast wymienić wszelkie uszkodzone części i wyrzucić je.

## Procedury odkazania i zalewania

**WAŻNE!** NIE NALEŻY przestawiać maszyny na AUTO do czasu, aż cała mieszanka odkazająca nie zostanie usunięta z cylindra mrozącego i zostaną zakończone odpowiednie procedury zalewania. Niestosowanie się do tej wskazówki może spowodować uszkodzenie cylindra mrozącego.

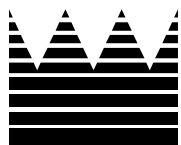
© 2015 Taylor Company

Każdy, kto powiela, ujawnia lub kolportuje egzemplarze jakiegokolwiek części tego dokumentu bez upoważnienia narusza przepisy Stanów Zjednoczonych Ameryki i innych krajów o prawach autorskich i może otrzymać karę umowną za takie naruszenie, w wysokości do 250 000 USD (17 USC 504), jak również podlegać dalszemu ściganiu z ustawodawstwa karnego i cywilnego. Wszelkie prawa zastrzeżone.



Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072





# Spis treści

---

<b>Rozdział 1</b>	<b>Informacje dla instalatora .....</b>	<b>1</b>
	Bezpieczeństwo Instalatora .....	1
	Przygotowanie miejsca instalacji.....	1
	Maszyny chłodzone powietrzem .....	2
	Połączenia elektryczne .....	2
	Kierunek obrotów ubijaka.....	3
	Czynnik chłodniczy .....	3
<b>Rozdział 2</b>	<b>Informacje dla operatora.....</b>	<b>4</b>
<b>Rozdział 3</b>	<b>Bezpieczeństwo .....</b>	<b>5</b>
<b>Rozdział 4</b>	<b>Identyfikacja części dla operatora .....</b>	<b>7</b>
<b>Rozdział 5</b>	<b>Ważne dla operatora.....</b>	<b>10</b>
	Regulacja lepkości .....	10
	Przełącznik zasilania.....	10
	Przycisk Reset .....	10
	Lampka wskaźnikowa niskiego poziomu mieszanki.....	10
	Lampka wskaźnikowa – „Brak mieszanki” .....	10
<b>Rozdział 6</b>	<b>Procedury związane z obsługą.....</b>	<b>11</b>
	Składanie .....	11
	Odkazanie.....	14
	Zalewanie .....	15
	Procedura zamykania .....	16
	Usuwanie produktu z cylindra mrożącego .....	16
	Płukanie .....	16
	Czyszczenie.....	17
	Demontaż .....	17
	Czyszczenie szczotkami .....	17

<b>Rozdział 7</b>	<b>Ważne: Lista kontrolna dla operatora</b> .....	18
	Podczas czyszczenia i odkażania:.....	18
	Diagnostyka poziomu bakterii: .....	18
	Regularne przeglądy maszyny:.....	18
	Przechowywanie zimą .....	19
<b>Rozdział 8</b>	<b>Wykrywanie i usuwanie usterek</b> .....	20
<b>Rozdział 9</b>	<b>Częstotliwość wymiany części</b> .....	22

**Uwaga:** Dzięki ciągle prowadzonym badaniom możliwe jest stałe udoskonalanie urządzeń, dlatego zastrzega się niniejszym możliwość wprowadzania zmian do podanych w tej instrukcji informacji, bez zawiadamiania o tym użytkowników tych urządzeń.

**Uwaga:** Tylko instrukcje opublikowane przez producenta lub ich autoryzowane tłumaczenia uznaje się na oryginalny zestaw instrukcji.

© Marzec 1997 r., Taylor (Pierwsza publikacja)  
(Uaktualnienie - październik 2011 r).  
Wszelkie prawa zastrzeżone.  
051430PLM



*Słowo Taylor i symbol korony to znaki  
towarowe zastrzeżone w Stanach  
Zjednoczonych i pewnych innych krajach*

Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072

W tym rozdziale zamieszczono ogólne zalecenia dotyczące instalacji. Szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji zamieszczono na karcie kontrolnej.



W maszynie jest wiele ostrych krawędzi, które mogą powodować poważne urazy.

## Bezpieczeństwo Instalatora



We wszystkich krajach maszyny te powinny być instalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Wszelkie pytania należy kierować do odpowiednich miejscowych władz.

Podczas instalacji i serwisowania maszyn firmy Taylor należy zapewnić przestrzeganie podstawowych zasad bezpieczeństwa.

- Instalację i naprawę tych maszyn powinien wykonywać jedynie przedstawiciel autoryzowanego serwisu firmy Taylor.
- Personel autoryzowanego serwisu powinien postępować zgodnie z normą OSHA 29CFR1910.147 albo odpowiednimi lokalnymi przepisami dotyczącymi przemysłowych procedur odcinania i oznaczania źródeł energii przed rozpoczęciem instalacji lub naprawy.
- Autoryzowany personel serwisu musi zapewnić i stosować odpowiednie środki ochrony osobistej podczas instalacji i serwisu.
- Autoryzowany personel serwisu musi zdjąć całą biżuterię metalową, pierścionki i zegarki przed rozpoczęciem pracy ze sprzętem elektrycznym.



Przed wykonywaniem jakichkolwiek napraw muszą być odłączone wszystkie źródła zasilania sieciowego zamrażarki. Niezastosowanie się do tych wskazówek może spowodować obrażenia lub śmierć spowodowaną wstrząsem elektrycznym, czy też kontaktem z niebezpiecznymi częściami ruchomymi; może również pogorszyć parametry pracy maszyny lub uszkodzić ją.

Uwaga: Wszelkie naprawy musi wykonywać upoważniony technik serwisu firmy Taylor.

## Przygotowanie miejsca instalacji

Uważnie obejrzyć miejsce na instalację urządzenia przed wyjęciem go ze skrzyni. Upewnić się, że usunięto wszelkie potencjalne niebezpieczeństwa dla użytkownika i urządzenia.

**Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach:** Ta maszyna jest przeznaczona do pracy w pomieszczeniach, w normalnej temperaturze otoczenia 21\_-24\_C. Zamrażarka ta może działać w wysokich temperaturach otoczenia, do 40\_C przy zmniejszonej wydajności.



**NIE WOLNO** instalować tej maszyny w miejscu, gdzie może być stosowany strumień wody pod wysokim ciśnieniem. **NIE WOLNO** pukać lub czyścić maszyny strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem. Ignorowanie tego zalecenia może być przyczyną śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.



Maszyna musi być ustawiona na płaskiej, równej powierzchni, aby nie dopuścić do jej przewrócenia. Przy przesuwaniu maszyny należy zawsze zastosować najdalej idące środki ostrożności. Do bezpiecznego przesuwania tej maszyny potrzebne są co najmniej dwie osoby. Ignorowanie tego zalecenia może być przyczyną urazów ciała lub uszkodzenia wyposażenia.

Usunąć skrzynię zabezpieczającą i obejrzyć maszynę pod kątem możliwych uszkodzeń. Zgłosić wszelkie uszkodzenia dystrybutorowi firmy Taylor.

Ta maszyna jest wyprodukowana w USA i wymiary jej części są podane w systemie anglosaskim. Wszelkie przeliczenia na system metryczny mają charakter przybliżenia i nie oddają rzeczywistych wymiarów.

## Maszyny chłodzone powietrzem

NIE WOLNO blokować otworu wlotowego i wylotowego powietrza: Zamrażarka chłodzona powietrzem musi być tak ustawiona, by wszędzie dookoła niej istniała swobodna przestrzeń minimum 3 cali (76 mm) w celu zapewnienia przepływu odpowiedniej ilości powietrza przez skraplacz. Jeżeli swobodna przestrzeń dookoła urządzenia będzie zbyt mała, wydajność mrożenia urządzenia zmniejszy się, a nawet może dojść do trwałego uszkodzenia sprężarki.

## Połączenia elektryczne

Urządzenie to zostaje dostarczone z 3-żyłowym przewodem i wtyczką z uziemieniem do podłączenia do sieci jednofazowej 50/60 Hz. Urządzenie musi być podłączone do odpowiednio uziemionego gniazda. Przewód elektryczny i wtyczka dostarczone z urządzeniem są przystosowane do natężenia 20A dla prądu 115V/60Hz/1 lub 15A dla prądu 208-230V/60Hz/1; w tym samym gniazda ścienna muszą być również przystosowane do natężenia 20A dla prądu 115V/60Hz/1 lub 15A dla prądu 208-230V/60Hz/1. Dodatkowe parametry elektryczne znaleźć można na etykiecie umieszczonej na bocznym panelu urządzenia. Jeżeli wymagają tego lokalne przepisy, można podłączyć urządzenie do sieci na stałe. Oto sposób przystosowania urządzenia do trwałego podłączenia do sieci:

1. Upewnij się, że zamrażarka jest odłączona od sieci.
2. Zdejmij odpowiedni panel i odszukaj małą elektryczną puszkę u spodu zamrażarki.
3. Wyjmij przewód zainstalowany fabrycznie oraz tulejkę odciążającą.
4. Przeprowadź przewód elektryczny idący z zewnątrz poprzez otwór o średnicy 7/8 cala (22 mm) u dołu urządzenia.
5. Podłącz obie żyły przewodu zasilania elektrycznego. Podłącz uziemienia do ucha uziemienia wewnątrz puski elektrycznej.
6. Przed włączeniem prądu upewnij się, iż urządzenie jest odpowiednio uziemione.

W Stanach Zjednoczonych urządzenie to ma być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami elektrycznymi (NEC), ANSI/NFPA 70-1987. Celem przepisów NEC jest zapewnienie praktycznych środków ochrony personelu i sprzętu przed niebezpieczeństwami związanymi z obsługą urządzeń elektrycznych. Przepisy te zawierają zasady uznane za niezbędne dla zachowania bezpieczeństwa. We wszystkich innych krajach maszyny te powinny być instalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. W ich sprawie należy kontaktować się z odpowiednimi jednostkami nadzoru.



**PRZESTRZEGAJ MIEJSCOWYCH PRZEPISÓW ELEKTRYCZNYCH**

Każda maszyna wymaga odrębnego zasilania elektrycznego dla każdej tabliczki znamionowej na maszynie. Należy więc dokładnie sprawdzić dane, podane na tej tabliczce (tabliczkach), a dotyczące ochrony odnogi instalacji przed przeciążeniem, obciążalności prądowej i innych parametrów elektrycznych. Wewnątrz puski elektrycznej znajduje się schemat montażowy połączeń elektrycznych, z którego zawsze należy korzystać przy podłączaniu do prądu.



**PRZESTROGA: URZĄDZENIE MUSI BYĆ ODPOWIEDNIO UZIEMIONE. IGNOROWANIE TEGO ZALECENIA GROZI PORĄŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**



Maszyna jest wyposażona w równonapięciowy zaczepek uziemienia. Autoryzowany instalator musi podłączyć ten zaczepek od tyłu do ramy maszyny. Miejsce instalacji oznaczone jest symbolem połączenia równonapięciowego (5021 w normie IEC 60417-1) na zdejmowanym panelu, jak również na ramie maszyny.





- Urządzenia stacjonarne, niewyposażone w przewód zasilania z wtyczką lub inny element pozwalający na odłączanie maszyny od źródła zasilania, muszą mieć urządzenie odcinające wszystkie bieguny zasilania o odstępie styków co najmniej 3 mm, zamontowane na instalacji zewnętrznej.
- Urządzenia podłączone na stałe do sieci elektrycznej, których prąd upływu może przekraczać 10 mA, szczególnie jeżeli są odłączone lub długo nieużywane, a także podczas początkowej instalacji, powinny być wyposażone w urządzenia ochronne, takie jak GFI, dla ochrony przed upływem prądu. Autoryzowany personel musi zainstalować takie urządzenie zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Przewody zasilania stosowane do tego urządzenia powinny być olejoodporne, osłonięte i elastyczne, nie lżejsze niż typowy przewód polichloroprenowy lub jego odpowiednik pokryty elastomerem sztucznym (Symbol kodu 60245 IEC 57) zainstalowany z odpowiednim zamocowaniem w celu odciążenia żył przewodzących od naprężeń, w tym skręcania, przy przyłączeniach oraz ochrony izolacji żył przewodzących od przecierania.

## Kierunek obrotów ubijaka



We wszystkich modelach zamrażarki kierunek obrotów ubijaka musi być zgodny z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, patrząc do wnętrza cylindra mrożącego.

**Uwaga: Poniższa procedura powinna być wykonywana przez upoważnionego technika serwisowego firmy Taylor.**

Aby zmienić kierunek obrotów urządzenia jednofazowego na kierunek właściwy, zmień przyłączenia wewnątrz silnika ubijaka. (Odpowiedni schemat znaleźć można na silniku.)

## Czynnik chłodniczy



Uwzględniając zalecenia dotyczące ochrony środowiska naturalnego, firma Taylor z dumą stosuje jedynie czynniki chłodnicze typu HFC przyjazne dla środowiska naturalnego. W tej maszynie stosowany jest czynnik chłodniczy R404A. Ten czynnik chłodniczy jest powszechnie uznany za nietrujący i niepalny, a jego potencjał uszkodzania warstwy ozonowej (ODP) wynosi zero (0).

Jednak każdy gaz pod ciśnieniem stwarza potencjalne niebezpieczeństwo i należy postąpić z nim z ostrożnością.

NIE WOLNO wypełniać cylindra na czynnik chłodniczy do pełna płynnym czynnikiem. Napełnienie cylindra mniej więcej w 80% pozostawi miejsce na typowe rozszerzanie się.



Kontakt płynnego czynnika chłodniczego ze skórą może być przyczyną poważnego uszkodzenia tkanki. Chronić oczy i skórę. W wypadku oparzenia czynnikiem chłodniczym natychmiast przemyć skórę zimną wodą. W wypadku poważnych oparzeń przyłożyć лёd i natychmiast skontaktować się z lekarzem.



Firma Taylor przypomina technikom o ścisłym przestrzeganiu przepisów dotyczących odzyskiwania, recyklingu i ponownego użycia czynnika chłodniczego. Wszelkie pytania dotyczące tych przepisów należy kierować do działu serwisowego zakładu produkcyjnego.



**OSTRZEŻENIE:** Czynnik chłodniczy R404A stosowany w połączeniu z olejami poliolesterowymi jest środkiem wysoce higroskopijnym. Maksymalny czas otwarcia układu chłodzenia nie powinien przekraczać 15 minut. Należy uszczelniać wszystkie otwarte rurki, aby zapobiec pochłanianiu wody lub wilgotnego powietrza przez olej.

Zamrażarka ta została starannie zaprojektowana i wyprodukowana, aby zapewnić jej długotrwałe i niezawodne działanie. Zamrażarka firmy Taylor, Model 430 Torque, pod warunkiem właściwej obsługi i konserwacji, zapewniać będzie stale produkt najwyższej jakości. Jak wszystkie urządzenia mechaniczne, wymagają one czyszczenia i konserwacji. Przy ścisłym stosowaniu się do wskazówek odnośnie obsługi urządzenia zawartych w tym dokumencie, zamrażarka będzie działała bez usterek przy minimalnej ilości utrzymania i konserwacji.

Niniejszą instrukcję obsługi przeczytać należy przed rozpoczęciem obsługi maszyny i przed wykonywaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych.

Zamrażarka Taylor NIE zapewnia kompensacji błędów popełnionych podczas ustawiania i napełniania maszyny. Dlatego procedury wstępnego montażu i zalewania są bardzo ważne. Usilnie zaleca się, aby personel odpowiedzialny za obsługę tego urządzenia, zarówno składanie jak i rozkładanie, znalazł czas na wspólne przećwiczenie tej procedury w celu uzyskania odpowiedniej wprawy i uniknięcia wszelkich nieporozumień.

Jeżeli potrzebna będzie pomoc techniczna, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem firmy Taylor.

**Uwaga: Gwarancja ważna jest tylko wówczas, jeżeli stosowane są autoryzowane części firmy Taylor, zakupione od autoryzowanego dystrybutora firmy Taylor, a wymagane czynności serwisowe wykonywane są przez autoryzowanego technika serwisu firmy Taylor. Firma Taylor zastrzega sobie prawo odrzucenia roszczeń gwarancyjnych dotyczących maszyn lub ich części, jeżeli w maszynie zastosowano niezatwierdzone części, czynniki chłodzące, albo jeżeli dokonano modyfikacji układów przekraczających zalecenia producenta oraz w przypadku ustalenia, że przyczyną awarii jest zaniedbanie lub nieprawidłowe użycie.**

**Uwaga: Dzięki prowadzonym badaniom możliwe jest stałe udoskonalanie urządzeń, dlatego zastrzega się niniejszym możliwość wprowadzania zmian do podanych w tej instrukcji informacji, bez zawiadamiania o tym użytkowników tych urządzeń.**



Jeżeli na wyrobie znajduje się etykieta ukazująca przekreślony pojemnik na śmieci, oznacza to zgodność wyrobu z Dyrektywą UE, jak również innymi podobnymi ustawami, które weszły w życie po 13 sierpnia 2005 r. Tym samym musi on zostać usunięty osobno po zakończeniu eksploatacji i nie może być usunięty do niesortowanych śmieci miejskich.

Użytkownik odpowiada za dostarczenie wyrobu do odpowiedniej placówki przyjmującej takie odpady, zgodnie z lokalnymi przepisami.

Dodatkowe informacje o stosownych lokalnych przepisach uzyskać można w miejskiej placówce przyjmującej odpady, a także u dystrybutora maszyn.

## Ograniczenie gwarancji na sprężarkę

Sprężarki chłodzące tej maszyny objęte są gwarancją na warunkach wymienionych na karcie gwarancyjnej tego urządzenia. Jednak w związku z Protokołem Montrealskim i poprawką do Amerykańskiej Ustawy o Czystym Powietrzu z roku 1990 (U.S. Clean Air Act Amendments), opracowuje się i testuje wiele nowych czynników chłodniczych, które następnie wchodzi na rynek usług. Niektóre z tych nowych czynników chłodniczych reklamowane są jako natychmiastowe, bezpośrednie zastępstwo istniejących preparatów. Należy jednak zauważyć, iż przy zwyczajnym serwisie systemu chłodniczego tej maszyny **należy używać wyłącznie preparatu chłodniczego wymienionego na etykiecie urządzenia**. Nieautoryzowane użycie innych czynników chłodniczych spowoduje utratę gwarancji na sprężarkę. Właściciel urządzenia odpowiadać będzie za powiadomienie o tym fakcie wszystkich techników, których zatrudniać będzie do pracy nad tą maszyną.

Należy również zaznaczyć, że firma Taylor nie udziela gwarancji na czynniki chłodnicze zastosowane w tym urządzeniu. Na przykład jeżeli czynnik chłodniczy wyparuje podczas normalnego użytkowania maszyny, firma Taylor nie będzie zobowiązana do zapewnienia środka zastępczego ani za darmo, ani za opłatą. Taylor zobowiązany jest do wydania zaleceń odnośnie odpowiedniego czynnika zastępczego, jeżeli użycie pierwotnie zastosowanego czynnika chłodniczego zostanie zakazane, stanie się on przestarzały lub nie będzie dostępny podczas pięcioletniego okresu gwarancji sprężarki.

Taylor będzie nadal śledzić rozwój branży i testować nowe alternatywy w miarę ich opracowywania. Jeżeli nasze testy wykażą, iż nowy alternatywny czynnik chłodniczy okaże się akceptowalnym bezpośrednim zastępstwem preparatu dotychczas stosowanego, poniższe ograniczenie gwarancji utraci ważność. Informacje na temat aktualnego stanu badań nad alternatywnymi czynnikami chłodniczymi w związku z gwarancją na niniejszą sprężarkę uzyskać można od lokalnego dystrybutora firmy Taylor lub w fabryce firmy. Konieczne może być podanie numeru modelu i numeru seryjnego urządzenia.

Firma Taylor Company wykazuje wielką dbałość o bezpieczeństwo operatora zamrażarki firmy Taylor. Dlatego dołożono wszelkich starań, by zaprojektować i skonstruować zabezpieczenia, wbudowane w urządzenie, które mają chronić zarówno użytkownika, operatora, jak i technika serwisowego. Na przykład umieszczono na zamrażarce znaki ostrzegawcze, by zwrócić uwagę użytkownika-operatora na konieczność zachowania szczególnej ostrożności i stosowania zasad bezpieczeństwa.



**WAŻNE** - Niestosowanie się do poniższych środków bezpieczeństwa może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć. Niestosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować uszkodzenie maszyny i jej podzespołów. Uszkodzenie podzespołów pociągnie za sobą koszty wymiany oraz wydatki związane z profesjonalnym serwisem.



**NIE WOLNO** włączać ani użytkować zamrażarki bez wcześniejszego dokładnego zapoznania się z niniejszą Instrukcją obsługi. Nieprzestrzeganie zasad przedstawionych w tej instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia, pogorszenie jego pracy, doprowadzić do zagrożenia zdrowia lub nawet do urazów ciała personelu obsługującego.

Zgodnie z normą IEC 60335-1 i jej częścią 2: "Tym urządzeniem powinien posługiwać się wyłącznie odpowiednio przeszkolony personel. Nie jest ono przeznaczone do obsługi przez dzieci, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych, odczuwania, bez doświadczenia i wiedzy, chyba że pod nadzorem i po uzyskaniu wskazówek na temat obsługi urządzenia przez osobę odpowiadającą za jego bezpieczeństwo".



Maszyna jest wyposażona w równonapięciowy zaczepek uziemienia. Autoryzowany instalator musi podłączyć ten zaczepek od tyłu do ramy maszyny. Miejsce instalacji oznaczone jest symbolem połączenia równonapięciowego (5021 w normie IEC 60417-1) na zdejmowanym panelu, jak również na ramie maszyny.



**NIE WOLNO** stosować wody pod ciśnieniem do czyszczenia lub przepłukiwania zamrażarki. Ignorowanie tego zalecenia może być przyczyną poważnego porażenia prądem elektrycznym.



- **NIE WOLNO** włączać ani użytkować zamrażarki, jeżeli nie jest ona prawidłowo uziemiona.
- **NIE WOLNO** instalować w tej zamrażarce bezpieczników o mocy większej niż podane na tabliczce znamionowej.
- Wszelkie naprawy musi wykonywać upoważniony technik serwisu Taylora. Przed wykonywaniem jakichkolwiek napraw musi być odłączone zasilanie sieciowe zamrażarki.
- Maszyny podłączone przewodem na trwałe: Tylko autoryzowany serwis techniczny firmy Taylor może zainstalować wtyczkę na tej maszynie.
- Urządzenia stacjonarne, niewyposażone w przewód zasilania z wtyczką lub inny element pozwalający na odłączanie maszyny od Źródła zasilania, muszą mieć urządzenie odcinające wszystkie bieguny zasilania o odstępnie styków co najmniej 3 mm, zamontowane na instalacji zewnętrznej.
- Urządzenia podłączone na stałe do sieci elektrycznej, których prąd upływu może przekraczać 10 mA, szczególnie jeżeli są odłączone lub długo nieużywane, a także podczas początkowej instalacji, powinny być wyposażone w urządzenia ochronne, takie jak GFI, dla ochrony przed upływem prądu. Autoryzowany personel musi zainstalować takie urządzenie zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Przewody zasilania stosowane do tego urządzenia powinny być olejoodporne, osłonięte i elastyczne, nie lżejsze niż typowy przewód polichloroprenowy lub jego odpowiednik pokryty elastomerem sztucznym (Symbol kodu 60245 IEC 57) zainstalowany z odpowiednim zamocowaniem w celu odciążenia żył przewodzących od naprężeń, w tym skręcania, przy przyłączeniach oraz ochrony izolacji żył przewodzących od przecierania.

Ignorowanie tych zaleceń może być przyczyną śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym. W razie konieczności wykonania prac serwisowych skontaktuj się z lokalnym autoryzowanym przedstawicielem firmy Taylor.



- **NIE WOLNO** dopuścić do tego, by niewykwalifikowany lub nieprzeszkolony personel użytkował tę zamrażarkę.
- **NIE WOLNO** uruchamiać zamrażarki, kiedy którykolwiek z paneli i otworów używanych przy konserwacji i naprawach nie jest zabezpieczony śrubami.
- **NIE WOLNO** wyjmować żadnych wewnętrznych części (przykład: pokrywa zamrażarki, ubijak, ostrza zgarniające itp.) do czasu wyłączenia (OFF) wszystkich przetworników sterowania.

Niezastosowanie się do tej wskazówki może spowodować poważne urazy palców lub rąk personelu przez ruchome części maszyny.



W maszynie jest wiele ostrych krawędzi, które mogą powodować poważne urazy.

- **NIE WOLNO** wkładać żadnych przedmiotów ani palców do otworu wylotowego. Może to spowodować zanieczyszczenie produktu i poważne urazy wywołane kontaktem z ostrzem.
- **Z WYJĄTKOWĄ OSTROŻNOŚCIĄ** należy wyjmować podzespół ubijaka. Ostrza zgarniające są bardzo ostre.



Zamrażarka musi być umieszczona na równej powierzchni. Ignorowanie tego zalecenia może być przyczyną urazów ciała lub uszkodzenia wyposażenia.



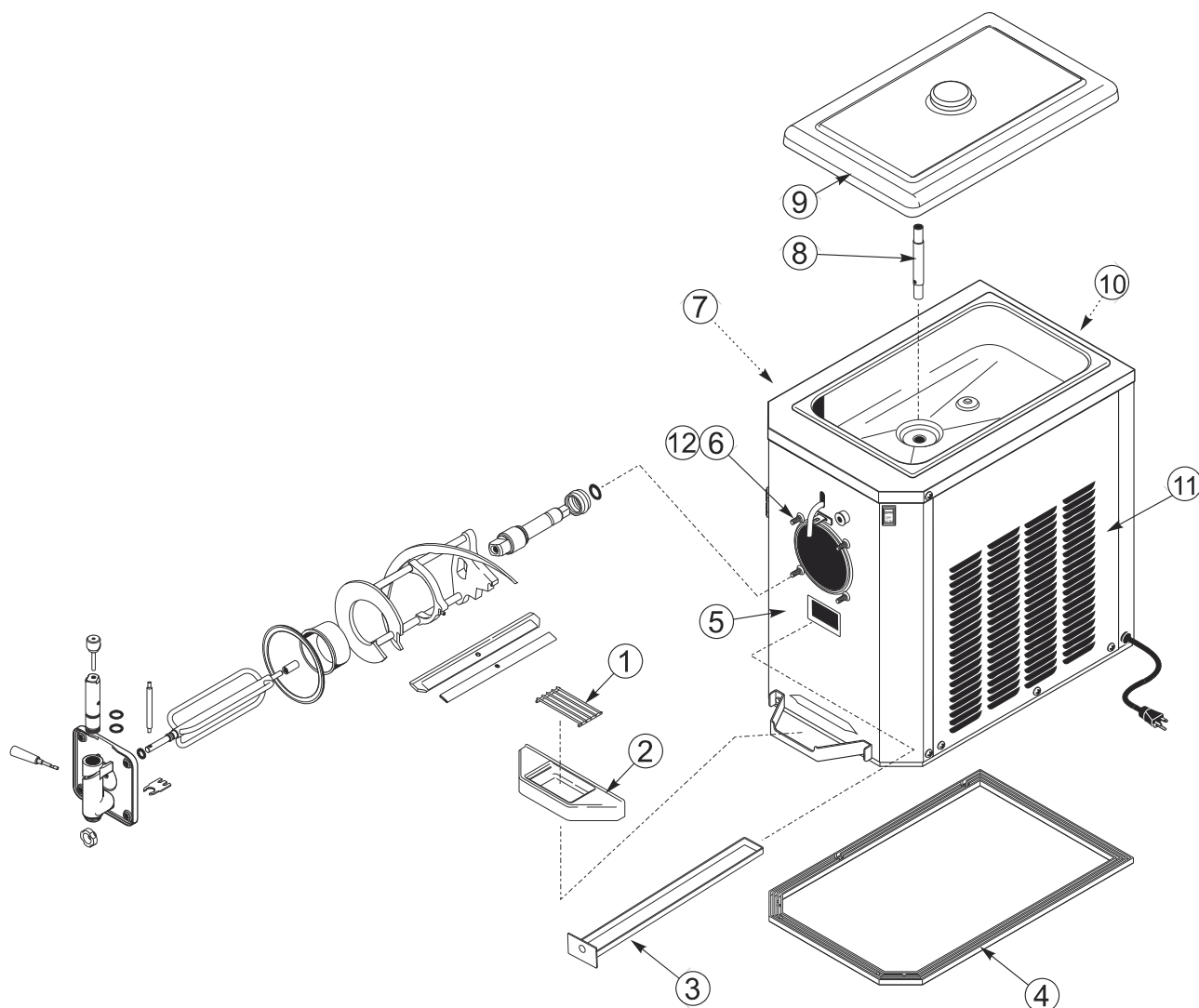
Harmonogram czyszczenia i odkażania wynika z lokalnych przepisów i należy go ściśle przestrzegać. Procedurę prawidłowego czyszczenia omówiono w rozdziale dotyczącym czyszczenia maszyny.

**NIE WOLNO** blokować otworów wlotowych i wylotowych powietrza:

Zamrażarka chłodzona powietrzem musi być tak ustawiona, by wszędzie dookoła niej istniała swobodna przestrzeń minimum 3 cali (76 mm) w celu zapewnienia przepływu odpowiedniej ilości powietrza przez skraplacz. Jeżeli swobodna przestrzeń dookoła urządzenia będzie zbyt mała, wydajność mrożenia urządzenia zmniejszy się, a nawet może dojść do trwałego uszkodzenia sprężarki.

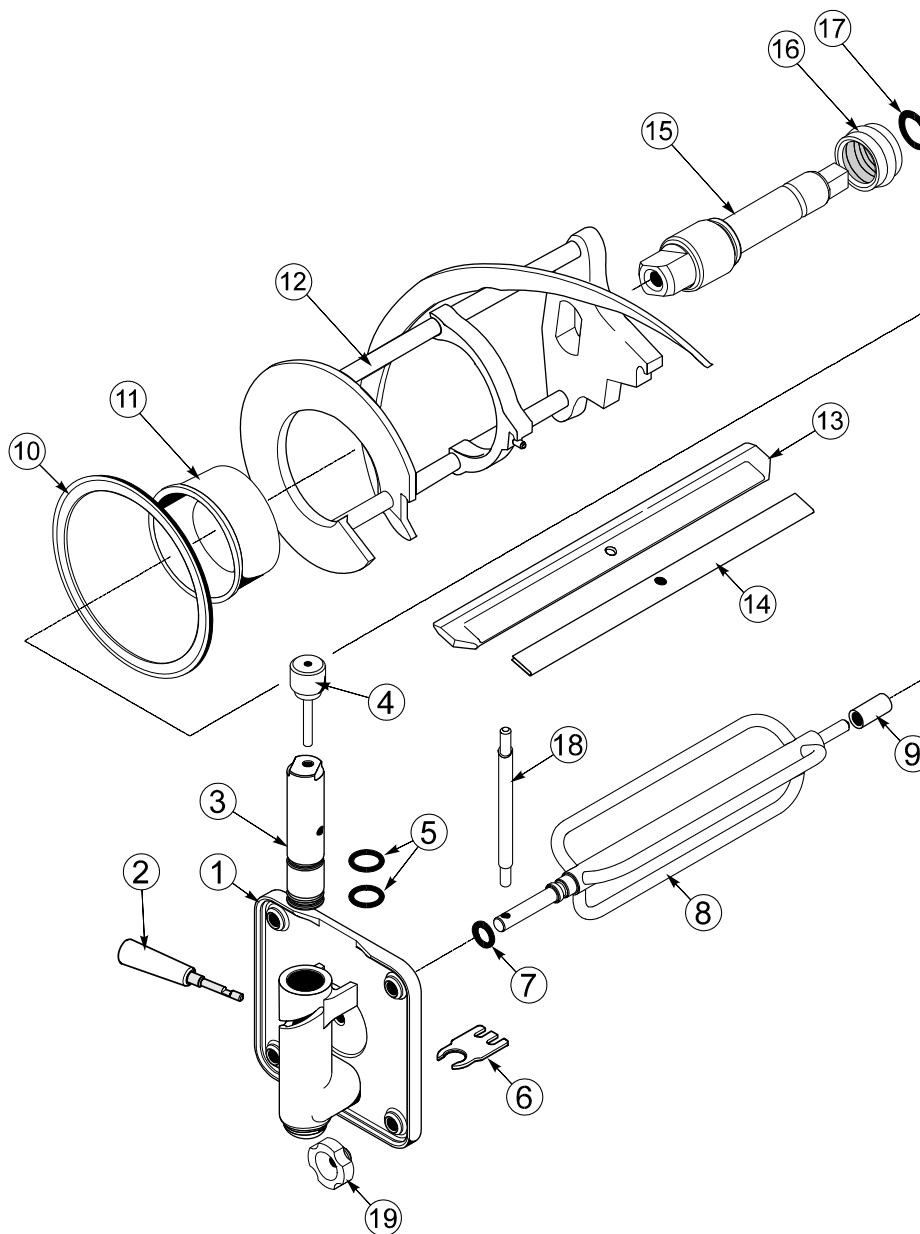
**Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach:** Ta maszyna jest przeznaczona do pracy w pomieszczeniach, w normalnej temperaturze otoczenia 21\_24\_C. Zamrażarka ta może działać w wysokich temperaturach otoczenia, do 40\_C przy zmniejszonej wydajności.

**Natężenie dźwięku:** Natężenie dźwięku w otoczeniu maszyny, zmierzone w odległości 1,0 m od powierzchni urządzenia i na wysokości 1,6 m nad podłogą, nie przekracza 78 dB(A).



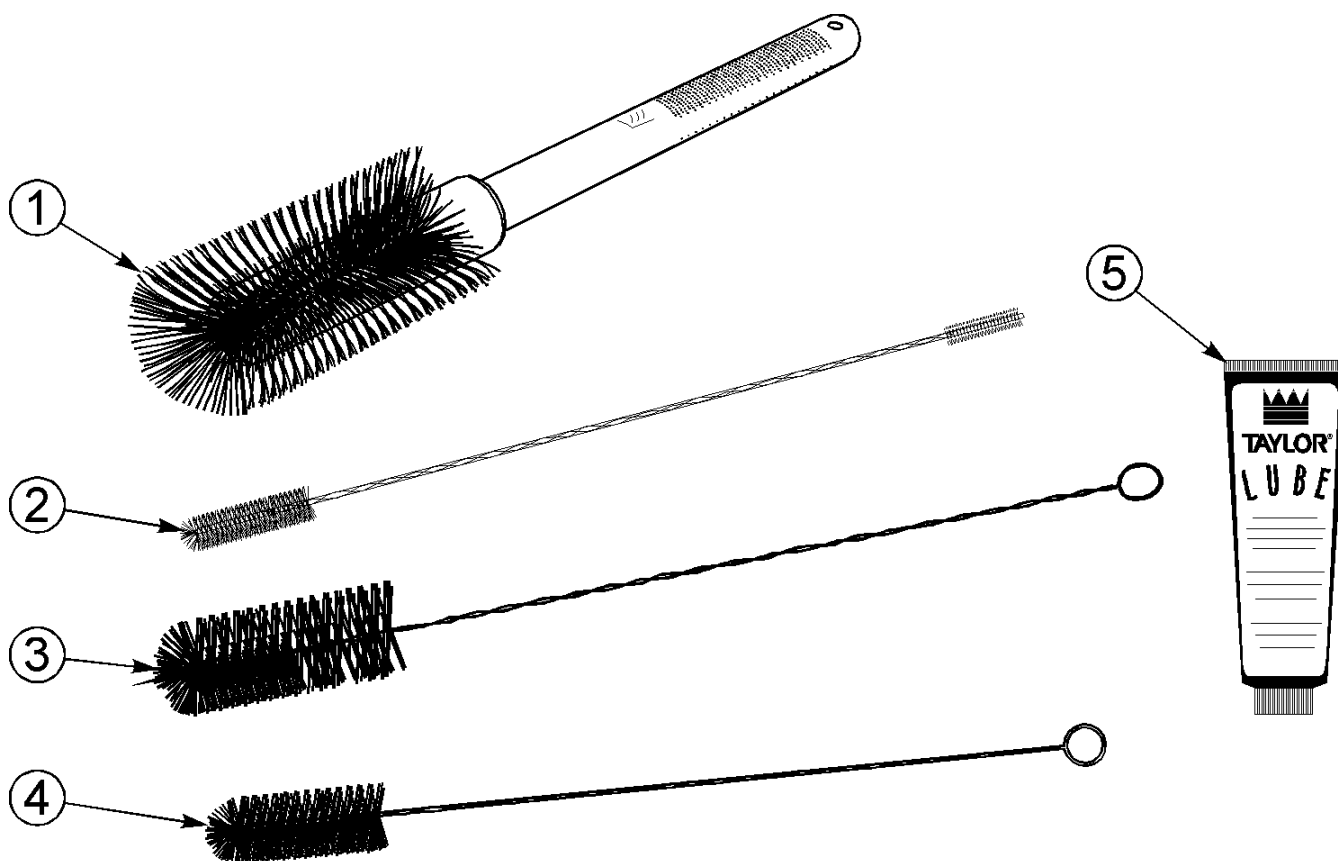
Pozycja	Opis	Numer części
1	Ostona przeciwrozpryskowa	049320
2	Tacka ociekowa	049319
3	Miseczka ociekowa 17-1/4" dług.	027504
4	Uszczelka podstawy	049420
5	Panel A. - Przedni	X50678
6	Stożek do mocowania pokrywy	013496

Pozycja	Opis	Numer części
7	Lewy panel boczny	049639
8	Rurka – podawanie-otwór 13/32"	025663-10
9	Pokrywa A.-Czarna, izolowana	X49679-BLA
10	Płyta tylna	049325
11	Prawy panel boczny	049640
12	Podkładka – śruba zamrażarki	049032



Pozycja	Opis	Numer części
1	Pokrywa A – Częściowa - zalewanie	X50403-SER
2	Dźwigienka A. - Spust	X47384
3	Zawór - Spust	047734
4	Zawór A. – Przetyczka dźwigienki	X25929
5	O-ring - 1" śr.zew. X 0,139" szer.	032504
6	Lodołamacz	047735
7	O-ring - 0,291" śr. ww. X 0,080" szer.	018550
8	Podzespół mieszadła	X50382
9	Łożysko-Prowadnica	014496
10	Uszczelka pokrywy HT 5,109" śr. wew. x 5,630	014030

Pozycja	Opis	Numer części
11	Łożysko przednie	013116
12	Ubijak A – 3,8 litra Osadzony na 1 przetyczce	X49490
13	Ostrze zgarniające z tworzywa	046237
14	Usztywniacz ostrza zgarniającego	046238
15	Walek ubijaka	035418
16	Uszczelka - wał napędowy	032560
17	O-ring 7/8" śred zew X 0,139" szer.	025307
18	Ramię obrotowe	025660
19	Nakrętka ręczna	029880



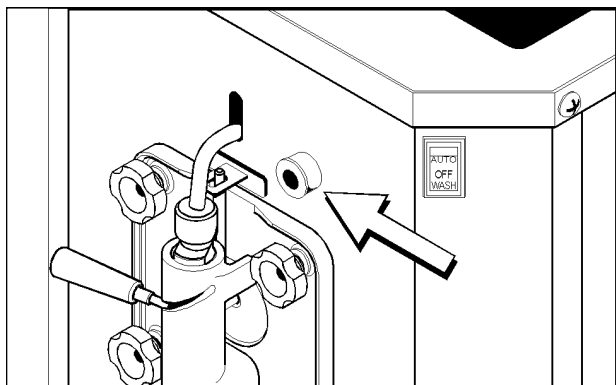
Pozycja	Opis	Numer części
1	Szczotka z białym włosiem 76 x 178 mm	023316
2	Szczotka dwustronna	013072
3	Szczotka do zaworu wylotowego	014753

Pozycja	Opis	Numer części
4	Szczotka do tylnego łożyska	013071
5	Smar-Taylor	047518
*6	Wideo-szkolenie, model M430Torque	050987-V

Nie ukazano

## Regulacja lepkości

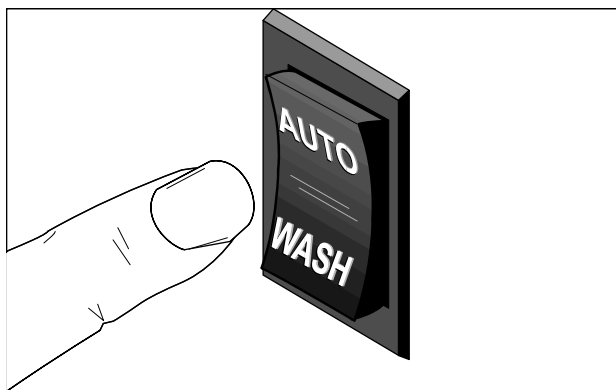
Lepkość (gęstość) kruszonego lodu można regulować śrubą do regulacji lepkości w prawym górnym rogu panelu przedniego. Przekręcenie śruby do regulacji gęstości w prawo zagęszcza produkt; przekręcenie jej w lewo rozrzedza produkt. Po regulacji należy odczekać przez 2-3 cykle mrożenia, aby dokładnie ocenić lepkość produktu.



Rycina 1

## Przełącznik zasilania

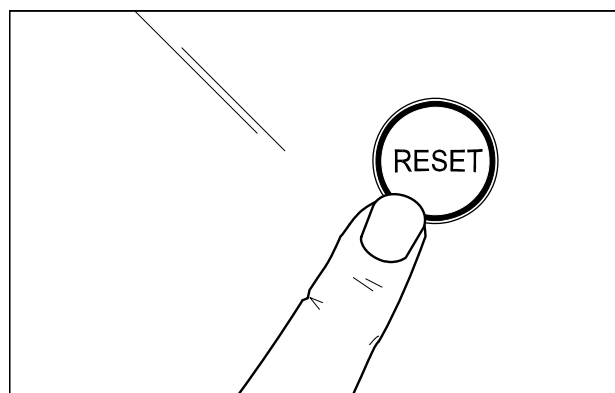
Położenie środkowe jest wyłączone - "OFF". Położenie „w górę” to "AUTO", które włącza silnik ubijaka i system chłodzenia. Położenie „w dół” to "WASH" (Mycie), które włącza jedynie silnik ubijaka.



Rycina 2

## Przycisk Reset

Przycisk reset znajduje się na tylnym panelu. Resetowanie chroni silnik ubijaka przed przeciążeniem. Mechanizm resetowania włącza się w przypadku przeciążenia. Aby w sposób właściwy zrestartować zamrażarkę, przełącznik zasilania musi być przełączony na "OFF". Naciśnij mocno przycisk resetowania. Przełącz zasilanie na „WASH” (Mycie) i obserwuj działanie zamrażarki. Jeżeli zamrażarka działa prawidłowo, przełącznik zasilania ustaw w pozycji „AUTO”.



Rycina 3

**UWAGA:** Nie wolno używać metalowych przedmiotów do naciskania przycisku resetowania.

## Lampka wskaźnikowa niskiego poziomu mieszanki

Lampka wskazująca poziom mieszanki umieszczona jest z przodu maszyny. Gdy lampka błyska, oznacza to, że w zasobniku pozostało niewiele mieszanki i należy go dopełnić możliwie najszybciej.

## Lampka wskaźnikowa – „Brak mieszanki”

Lampka wskazująca brak mieszanki umieszczona jest z przodu maszyny. Gdy lampka błyska, oznacza to, że zasobnik jest pusty i należy go napełnić mieszanką. Aby nie dopuścić do uszkodzenia zamrażarki, mrożenie wyłącza się samoczynnie w chwili zapalenia się lampki sygnalizującej brak mieszanki.



# Rozdział 6 Procedury związane z obsługą

Zamrażarka Model 430 wytwarza szejki i kruszony lód o żądanej gęstości. Maszyna wyposażona jest w cylinder mrożący o pojemności 4 kwart / 3,8 litra.

Zaczynamy naszą instrukcję obsługi od chwili wejścia do restauracji rano i znalezienia części rozłożonych do wyschnięcia na powietrzu po czyszczeniu szczotką poprzedniej nocy.

Te procedury otwierania omawiają sposób montażu poszczególnych części zamrażarki, odkażania ich oraz zalewania zamrażarki świeżą mieszanką w celu przygotowania do podania pierwszej porcji produktu.

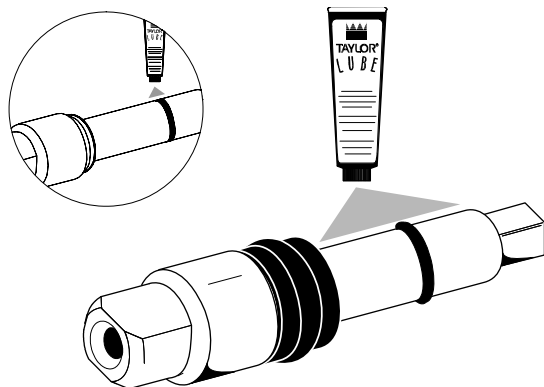
Przy demontowaniu maszyny po raz pierwszy lub w razie potrzeby uzyskania informacji, w jaki sposób dojść do tego punktu instrukcji obsługi, należy przejść na stronę 17 „Demontaż” i rozpocząć właśnie tam.

## Składanie

**Uwaga:** Do smarowania części należy używać smaru dopuszczonego do kontaktu z żywnością (na przykład: Taylor Lube).

### Czynność 1

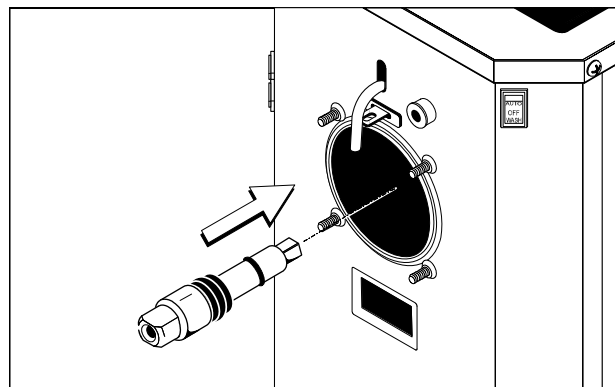
Nasmaruj oba rowki wałka napędowego i załóż o-ring na miejsce. Nasmaruj o-ring i część wałka stykającą się z łożyskiem. NIE NALEŻY smarować kwadratowego końca wałka napędowego. Nasmaruj uszczelkę gniazda i wsuń uszczelkę na wałek i rowek, aż wejdzie na swoje miejsce. Wciśnij dodatkowo 1/4 cala środka smarującego do wewnętrznej części uszczelki i nasmaruj równą warstwą ten koniec uszczelki, który wchodzi na tylną część powłoki łożyska kołnierzowego. Zainstaluj wałek napędowy.



Rycina 4

**Uwaga:** Załóż uszczelkę gniazda właściwą stroną na zewnątrz.

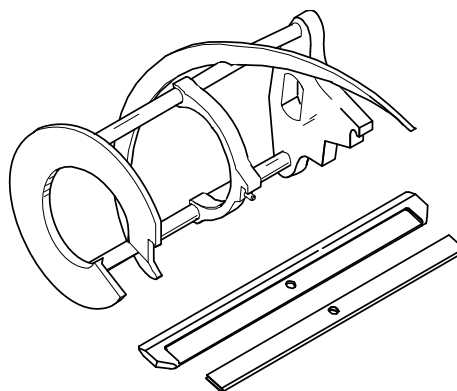
Włóż wałek napędowy ubijaka w tylne łożysko kołnierzowe i osadź sześciokątną końcówkę mocno w gnieździe zespołu napędowego. Upewnij się, że wałek napędowy pasuje do sprzęgła napędu i nie jest zaklinowany.



Rycina 5

### Czynność 2

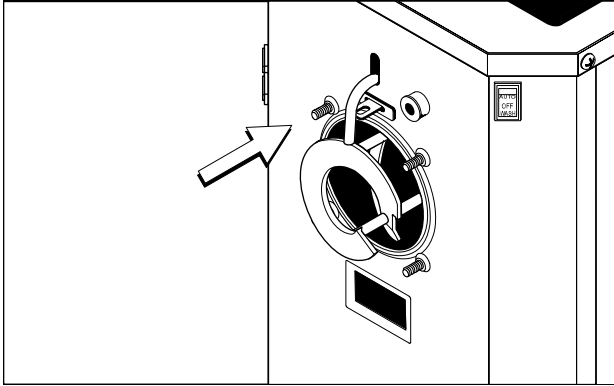
Zainstaluj podzespół ubijaka. Najpierw sprawdź, czy ostrze zgarniające nie jest wyszczerbione lub zużyte. W razie pojawienia się jakichkolwiek wyszczerbień, wymień ostrze. Jeżeli ostrze jest w dobrym stanie, załóż zatrask na ostrze i zainstaluj ostrze z zatraskiem na podzespole ubijaka. Sprawdź, czy trzpienie ubijaka dobrze weszły w otwory na ostrzu i zatrzasku.



Rycina 6

Trzymając mocno ubijak wsuń ubijak w głąb cylindra mrożącego i dopasuj położenie otworu z tyłu ubijaka do płaskich powierzchni na końcu wałka napędowego.

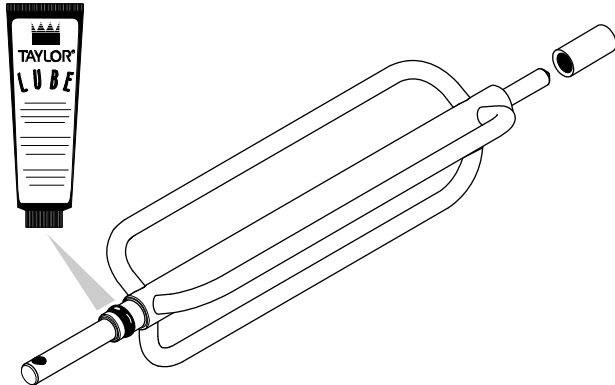
Wsuń ubijak do końca do cylindra mrożącego i na koniec wałka napędowego. Zespół ubijaka nie powinien wystawać poza przód cylindra mrożącego.



Rycina 7

### Czynność 3

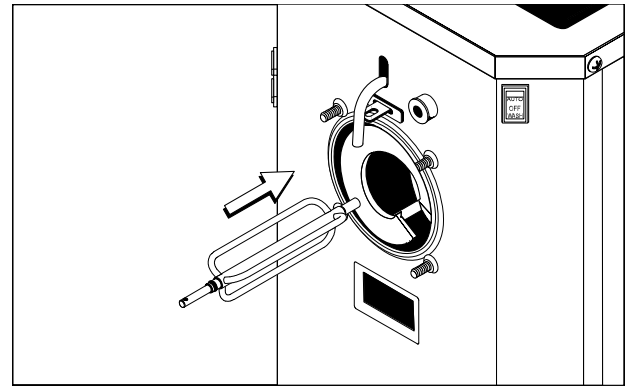
Włóż białą prowadnicę prostoliniową z tworzywa sztucznego na krótki koniec wirnika. Wsuń o-ring w rowek na długi koniec wirnika i nasmaruj. Nie wolno smarować prowadnicy prostoliniowej.



Rycina 8

### Czynność 4

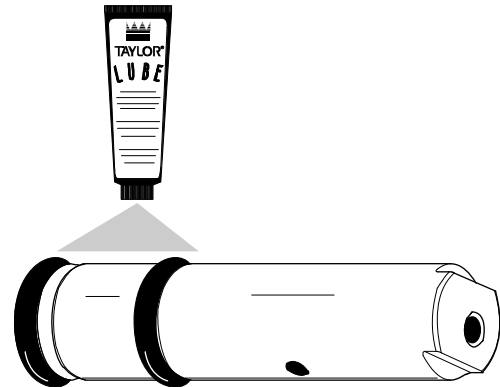
Włóż koniec wirnika z prowadnicą prostoliniową w otwór pilotowy na środku wałka napędowego. Otwór w wałku wirnika powinien być skierowany prosto w górę.



Rycina 9

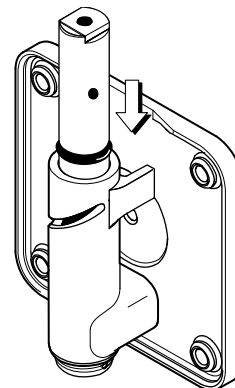
### Czynność 5

Złóż pokrywę zamrażarki z "Iodołamaczem" (przyrządem do czyszczenia otworu wylotowego produktu). W tym celu wsuń o-ringi na zawór wylotowy i nasmaruj je.



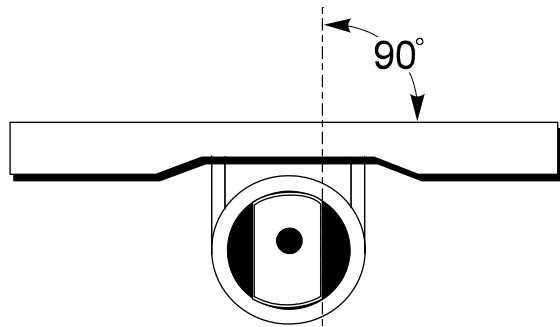
Rycina 10

Wsuń zawór wylotowy w pokrywę pozostawiając ok. 1/2" zaworu wystającego u góry pokrywy.



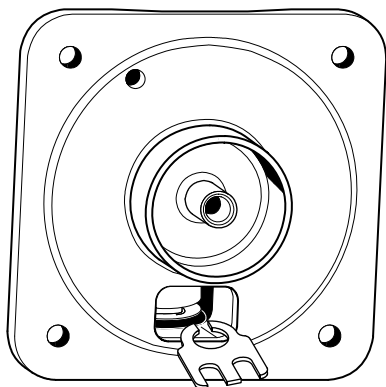
Rycina 11

Obróć zawór wylotowy tak, aby płaskie krawędzie u góry zaworu były prostopadłe do powierzchni pokrywy.



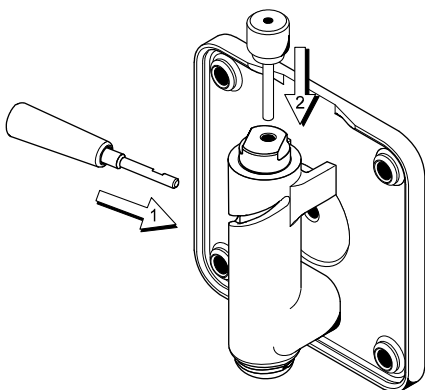
Rycina 12

Włóż lodołamacz przez otwór wlotowy pokrywy w szczelinę tuż nad dolnym o-ringiem.



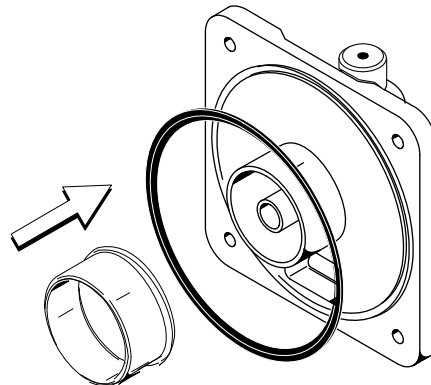
Rycina 13

Po osadzeniu lodołamacza przekręć zawór wylotowy, aby umożliwić instalację dźwignki spustowej. Zablokuje to lodołamacz w miejscu. Włóż przytyczkę w dźwignkę spustową i zamknij zawór przesuwając dźwignkę w lewo.



Rycina 14

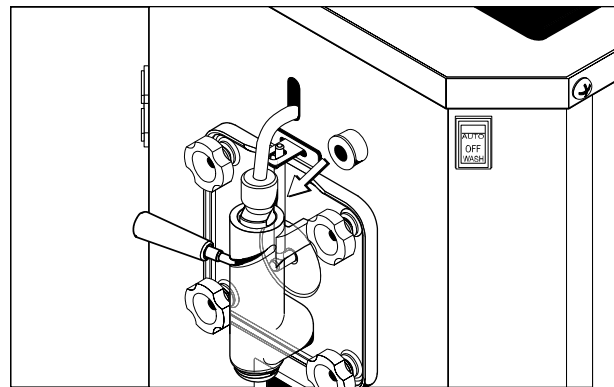
Umieść większą gumową uszczelkę w rowku na tylnej stronie pokrywy zamrażarki. Wsuń łożysko przednie z białego tworzywa sztucznego do obudowy, upewniając się, że zakończenie łożyska z kołnierzem jest oparte na pokrywie zamrażarki. **NIE NALEŻY SMAROWAĆ** uszczelki ani przedniego łożyska.



Rycina 15

### Czynność 6

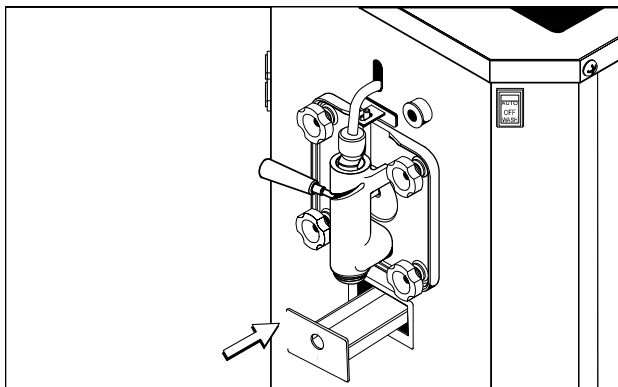
Włóż na miejsce drążek wkładając do w szczelinę w blokadzie drążka i w otwór z wirnika wystającym z drzwi. Sprawdź instalację wirnika, przesuwając go wstecz i do przodu, aby upewnić się, że przesuwają się łatwo i swobodnie.



Rycina 16

### Czynność 8

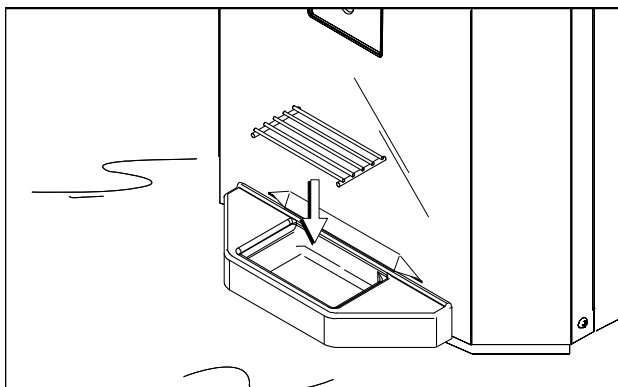
Zainstaluj przednie naczynko ociekowe. Wsuń długie naczynko ociekowe w otwór na panelu przednim.



Rycina 17

### Czynność 8

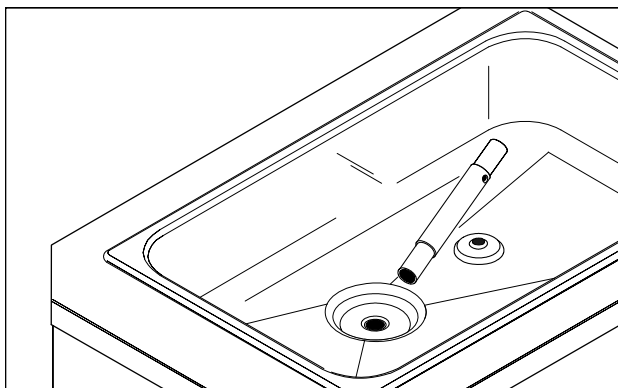
Zainstaluj przednią tackę ociekową i osłonę przeciwrozpryskową pod otworem wylotowym produktu.



Rycina 18

### Czynność 9

Ułóż rurkę powietrza/mieszanki (opcjonalną) na dnie zasobnika na mieszankę.



Rycina 19

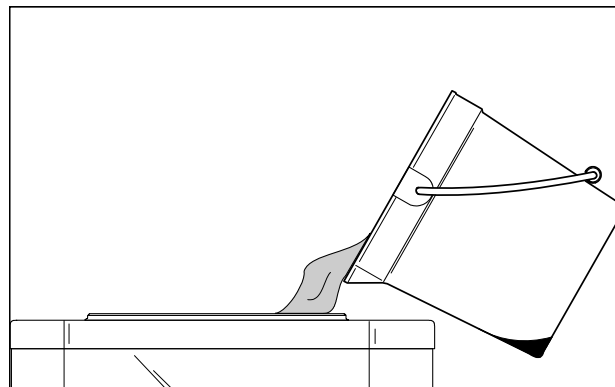
## Odkazanie

### Czynność 1

Przygotuj wiaderko firmowego roztworu do odkazania o stężeniu 1:10 000 (przykład 2,5 galona [9,5 l] Kay-5R lub 2 galony [7,6 l] środka Stera-SheenR). UŻYJ DO TEGO CIEPŁEJ WODY, ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI PRODUCENTA.

### Czynność 2

Wlej roztwór do odkazania do zasobnika i poczekaj, aż wpłynie do cylindra mrożącego.



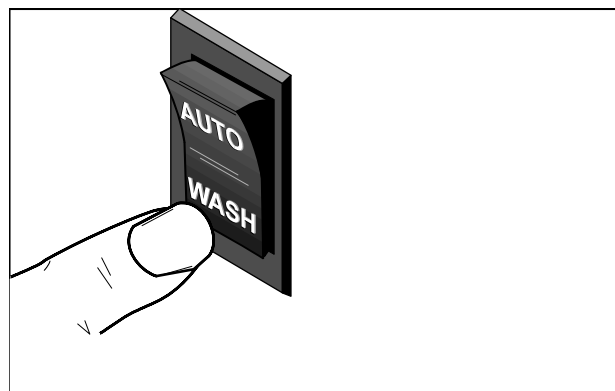
Rycina 20

### Czynność 3

Gdy roztwór wpłynie do cylindra mrożącego, dokładnie wyczyść szczotkami zasobnik na mieszankę, rurkę podającą powietrze/mieszankę (opcjonalną) i otwór wlewu mieszanki.

### Czynność 4

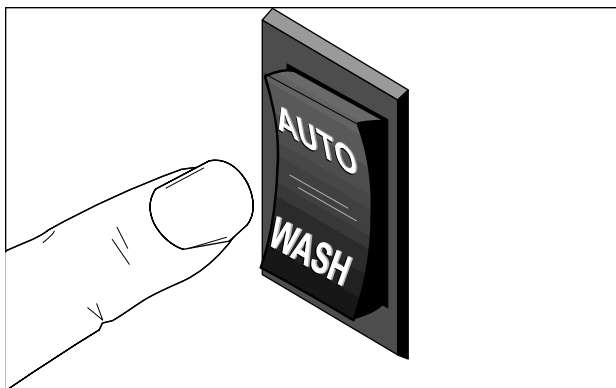
Ustaw przełącznik zasilania w położeniu WASH (MYCIE.). Wymiesza to roztwór odkazający w cylindrze zamrażającym. Mieszanie roztworu powinno pozostać włączone na pięć minut.



Rycina 21

### Czynność 5

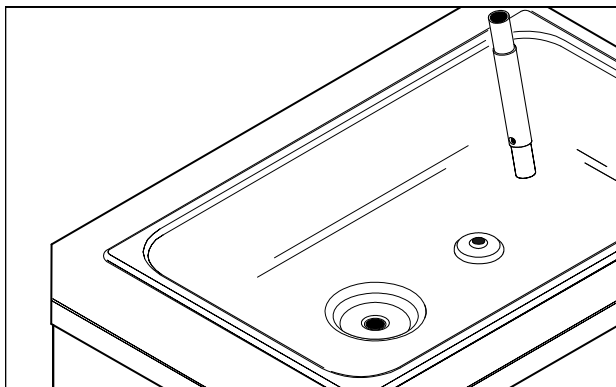
Umieść puste wiaderko pod dozownikiem i przesunij dźwignik spustowy w prawo. Spuść z maszyny cały środek do odkażania. Kiedy roztwór odkażający przestanie wypływać z otworu wylotowego produktu, przesunij dźwignik spustowy w lewo i przestaw zasilanie w położenie "OFF".



Rycina 22

### Czynność 6

Ustaw rurkę podającą powietrze/mieszanke (opcjonalną) w rogu zasobnika na mieszanke.



Rycina 23

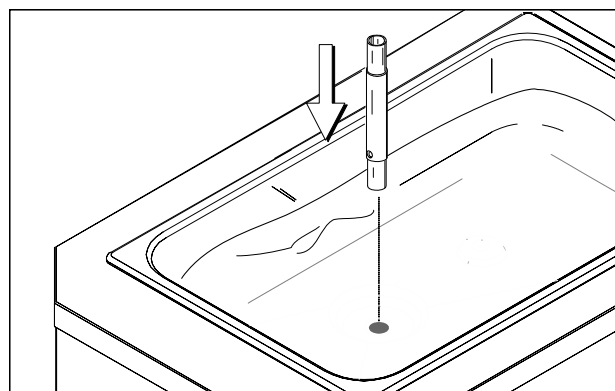
## Zalewanie

### Czynność 1

Umieść wiadro pod otworem wylotowym i przesunij dźwignik spustowy w prawo. Wlej dwa galony (7,6 litra) **ŚWIEŻEJ** mieszanki do zasobnika i poczekaj, aż spłynie do cylindra mrozącego. Spowoduje to wyparcie z maszyny resztek roztworu do odkażania. Kiedy z otworu wylotowego produktu zacznie wypływać mieszanka o pełnym stężeniu, przesunij dźwignik spustowy w lewo.

### Czynność 2

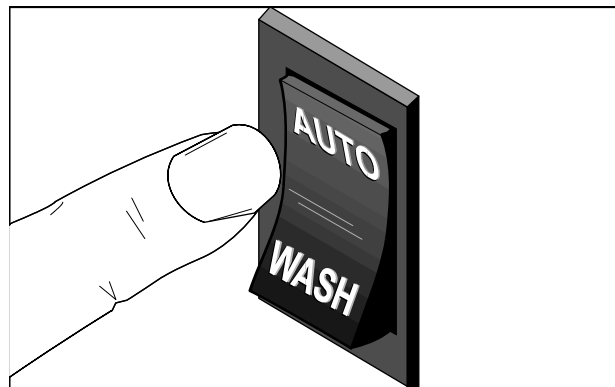
Kiedy mieszanka przestanie spływać z bulgotem do cylindra mrozącego, wstaw rurkę do podawania powietrza/ mieszanki (opcjonalną) do otworu wlotowego mieszanki, stroną z otworem w dół.



Rycina 24

### Czynność 3

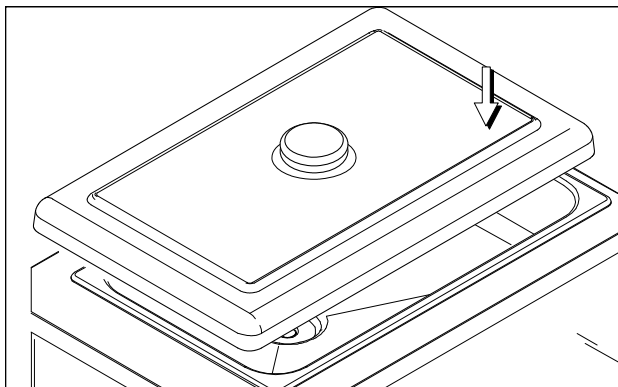
Ustaw przełącznik zasilania w położeniu AUTO. Gdy zamrażarka wyłączy się, produkt będzie miał lepkość odpowiednią do serwowania. Lepkość (gęstość) kruszonego lodu można regulować śrubą do regulacji lepkości w prawym górnym rogu panelu przedniego. Przekręcenie śruby do regulacji gęstości w prawo zagęszcza produkt; przekręcenie jej w lewo rozrzedza produkt. Po regulacji należy odczekać przez 2-3 cykle mrożenia, aby dokładnie ocenić lepkość produktu.



Rycina 25

#### Czynność 4

Przykryj zasobnik na mieszankę. Co pewien czas w ciągu dnia sprawdzaj, czy w zasobniku jest wystarczająco dużo mieszanki.



Rycina 26

### Procedura zamykania

Do demontażu tej maszyny potrzebne będą następujące narzędzia:

- Dwa wiaderka do czyszczenia
- Niezbędne szczotki (dostarczone wraz z zamrażarką).
- Środek czyszczący
- Ściereczki do jednorazowego użytku

### Usuwanie produktu z cylindra mrożącego

#### Czynność 1

Wyłącz maszynę przestawiając wyłącznik w położenie „OFF” – jak najdłużej przed czyszczeniem, aby produkt częściowo odmarzł, co ułatwi czyszczenie..

#### Czynność 2

Podnieś pokrywę zasobnika. Jeśli maszyna jest wyposażona w rurkę podającą powietrze/ mieszankę, zanieś ją do zlewu do czyszczenia.

#### Czynność 3

**Jeżeli lokalne przepisy sanitarne pozwalają na powtórne wykorzystanie produktu**, umieść odkażony, zatwierdzony przez NSF pojemnik na produkt do ponownego użytku pod otworem wylotowym produktu. Przełącz zasilanie na „WASH” (MYCIE) i przesunij dźwignikę spustową w prawo. Kiedy produkt przestanie wypływać z otworu wylotowego, przesunij dźwignikę spustową w lewo i przestaw zasilanie w położenie „OFF”. Przykryj pojemnik na produkt do ponownego wykorzystania odkażoną pokrywką i umieść go w chłodni podręcznej.

**Uwaga: Jeśli miejscowe przepisy NIE ZEZWALAJĄ na ponowne wykorzystanie produktu, należy go usunąć. Wykonaj poprzednią czynność, z tym, że spuść produkt do wiaderka na mieszankę i usuń go zgodnie z przepisami.**

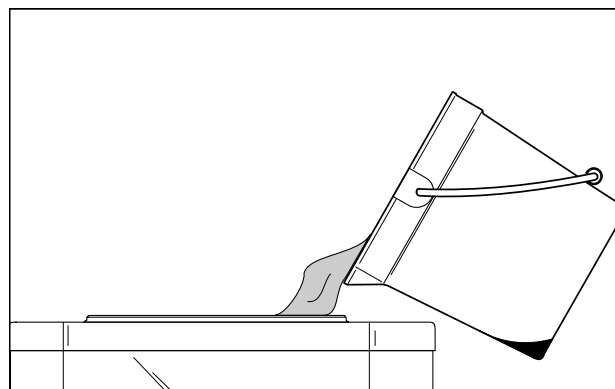


**ZAWSZE PRZESTRZEGAJ  
LOKALNYCH PRZEPISÓW  
SANITARNYCH**

### Płukanie

#### Czynność 1

Wlej 2 galony (7,6 litra zimnej), czystej wody do zasobnika na mieszankę. Szczotkami dołączonymi do maszyny wyczyść zasobnik mieszanki i otwór wlotowy mieszanki.



Rycina 27

#### Czynność 2

Podstaw wiaderko pod otwór w pokrywie zamrażarki i przestaw przełącznik zasilania w położenie „WASH”, a następnie przesunij dźwignikę spustową w prawo. Spuść całą wodę płuczącą z cylindra mrożącego. Kiedy woda płucząca przestanie wypływać z otworu wylotowego produktu, przesunij dźwignikę spustową w lewo i przestaw zasilanie w położenie „OFF”.

Powtarzaj tę procedurę do chwili, gdy woda płucząca wypływająca z cylindra mrożącego będzie przezroczysta.

## Czyszczenie

### Czynność 1

Przygotuj wiaderko firmowego roztworu do czyszczenia o stężeniu 1:10 000 (przykład 2,5 galona [9,5 l] Kay-5R lub 2 galony [7,6 l] środka Stera-SheenR). UŻYJ DO TEGO CIEPŁEJ WODY, ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI PRODUCENTA.

### Czynność 2

Wlej roztwór do czyszczenia do zasobnika i poczekaj, aż wpłynie do cylindra mrożącego.

### Czynność 3

Gdy roztwór wpłynie do cylindra mrożącego, dokładnie wyczyść szczotkami zasobnik na mieszankę i otwór wlotowy mieszanki.

### Czynność 4

Ustaw przełącznik zasilania w położeniu WASH (MYCIE.). Wymiesza to roztwór czyszczący w cylindrze zamrażającym.

### Czynność 5

Umieść puste wiaderko pod otworem wylotowym i przesun dźwigienną spustową w prawo. Spuść całość mieszanki czyszczącej. Kiedy roztwór przestanie wypływać z otworu wylotowego produktu, przesun dźwigienną spustową w lewo i przestaw zasilanie w położenie "OFF".

## Demontaż

### Czynność 1

SPRAWDŹ, CZY PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA JEST W POŁOŻENIU OFF (WYŁ.).

### Czynność 2

Wyjmij śruby, pokrywę, podzespół ubijaka, wirnik, ostrza zgarniające i wałek napędowy z cylindra mrożącego. Umieść te elementy w zlewie w celu oczyszczenia.

### Czynność 3

Wyjmij przednią tackę ociekową i osłonę przeciwrozpryskową. Umieść te elementy w zlewie w celu oczyszczenia.

### Czynność 4

Wyjmij przez przedni panel tylne naczynko ociekowe.

Uwaga: Jeżeli w naczynkach ociekowych znajduje się nadmierna ilość mieszanki, wskazuje to na konieczność wymiany lub odpowiedniego nasmarowania uszczelek wałka napędowego.

## Czyszczenie szczotkami

### Czynność 1

Przygotuj zlew i roztwór do czyszczenia (na przykład: Kay-5R lub Stera-SheenR). UŻYJ DO TEGO CIEPŁEJ WODY, ZGODNIE ZE

WSKAZÓWKAMI PRODUCENTA. (Stosując inny zatwierdzony środek czyszczący rozcieńcz go zgodnie ze wskazówkami na opakowaniu. **WAŻNE:** Zastosuj się do instrukcji na etykiecie opakowania. ZBYT STĘŻONA mieszanka środka czyszczącego może uszkodzić części, natomiast zbyt ROZCIENCZONA może nie zapewnić dostatecznego czyszczenia). Upewnij się, że masz pod ręką wszystkie szczotki do czyszczenia dostarczone z zamrażarką.

### Czynność 2

Zdejmij o-ring i uszczelkę z wałka napędowego. Zdejmij o-ring i łożysko z wirnika.

### Czynność 3

Zdejmij zawór spustowy, lodolamacz, łożysko przednie i uszczelkę z pokrywy zamrażarki. Zdejmij wszystkie o-ringi.

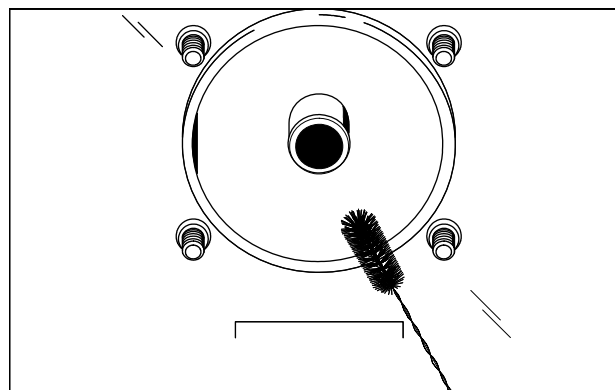
**Uwaga: Najlepiej zdejmuje się o-ringi łapiąc je przez rącznik jednorazowy. Ciągnij w górę do chwili, gdy o-ring zostanie wysunięty z rowka. Drugą ręką popchnij górę o-ringa do przodu, aż wysunie się z rowka, dzięki czemu będzie go można łatwo wyjąć.**

### Czynność 4

Dokładnie wyczyść szczotką i roztworem do czyszczenia wszystkie zdemontowane części, usuwając wszystkie ślady środka smarującego i osadu uformowanego przez mieszankę. Umieść wszystkie wyczyszczone części na czystej, suchej powierzchni, zostaw je tam do wyschnięcia na powietrzu.

### Czynność 5

Wróć do zamrażarki z niewielką ilością roztworu do czyszczenia. Wyczyść czarną szczotką tylne łożysko tulejowe w tylnej części cylindra mrożącego.



Rycina 28

### Czynność 6

Wytrzyj do czysta wszystkie zewnętrzne powierzchnie zamrażarki.

**Podczas czyszczenia i odkażania:**

**ZAWSZE PRZESTRZEGAJ  
LOKALNYCH PRZEPISÓW  
SANITARNYCH**

Harmonogram czyszczenia i odkażania wynika z państwowych i lokalnych przepisów i należy go ściśle przestrzegać. Jeżeli maszyna ma tryb Gotowość, nie należy go stosować zamiast czyszczenia i odkażania według wymogów władz sanitarno-epidemiologicznych. Podczas czyszczenia i odkażania należy uwzględnić następujące zalecenia.



CZYSZCZENIE I ODKAŻANIE NALEŻY WYKONYWAĆ RAZ NA DOBĘ.

**Diagnostyka poziomu bakterii:**

- 1. Regularnie czyść i odkażaj maszynę (całkowicie demontując i czyszcząc szczotkami).
- 2. Wykorzystaj wszystkie szczotki dostarczone z maszyną, co zapewni staranne czyszczenie. Szczotki te zostały zaprojektowane specjalnie do oczyszczenia wszystkich przewodów, którymi przepływa mieszanka.
- 3. Szczotka z białym włosiem służy do czyszczenia otworu podawania mieszanki, to znaczy odcinka od zasobnika na mieszankę do tylnej części cylindra mrożącego.
- 4. Szczotka z czarnym włosiem służy do starannego oczyszczenia tylnego łożyska kołnierowego, położonego za cylindrem mrozącym. Szczotkę należy zwilżyć znaczną ilością roztworu do czyszczenia.
- 5. JEŻELI LOKALNE PRZEPISY SANITARNE POZWALAJĄ NA POWTÓRNE WYKORZYSTANIE PRODUKTU, mieszankę do ponownego użycia należy koniecznie przechowywać w odkażonym, przykrytym pojemniku ze stali nierdzewnej i użyć ją następnego dnia. NIE WOLNO zalewać maszyny poprzednio używaną mieszanką. Z mieszanki używaną poprzednio należy zdjąć pianę i usunąć ją, a następnie zmieszać poprzednią mieszankę z nową w proporcji 1:1, kiedy używana jest nazajutrz.
- 6. W wyznaczony dzień tygodnia należy maksymalnie zużyć mieszankę i usunąć resztkę po zamknięciu. Przerwie to cykl używania wciąż pewnej ilości wczorajszej mieszanki i zmniejszy możliwość wzrostu poziomu bakterii i miana mikroorganizmów.
- 7. Należy starannie przygotowywać roztwory do czyszczenia i odkażania. Przeczytaj i zastosuj się do instrukcji na etykiecie opakowania. Zbyt stężony roztwór może uszkodzić części, natomiast zbyt rozcieńczony może nie zapewnić dostatecznego czyszczenia czy odkażania.
- 8. Temperatura mieszanki w zasobniku na mieszankę i w podręcznej chłodni powinna wynosić poniżej 40\_F. (4.4\_C.).

**Regularne przeglądy maszyny:**

- 1. Wymień wyszczerbione, uszkodzone lub zużyte ostrza zgarniające. Przed zainstalowaniem ubijaka sprawdź, czy ostrza zgarniające są właściwie umocowane.
- 2. Sprawdź stopień zużycia tylnego łożyska kołnierowego (czy nie ma znacznego wycieku mieszanki do naczynka ociekowego) i starannie je wyczyść.
- 3. Śrubokrętem i ściereczką wyczyść starannie tylne łożysko kołnierowe i kwadratowe gniazdo napędu, usuwając smar i osady mieszanki.
- 4. Wymień zużyte, naderwane i luźne o-ringi i uszczelki na nowe.
- 5. Starannie przeprowadź smarowanie zgodnie z zaleceniami rozdziału "Montaż".
- 6. Sprawdź, czy na skraplaczu(-ach) nie nagromadził się brud i zanieczyszczenia. Zabrudzone skraplacze zmniejszają wydajność i pojemność maszyn. Skraplacze należy czyścić miękką szczotką raz w miesiącu. W żadnym wypadku nie wolno używać śrubokrętów ani innych narzędzi metalowych do czyszczenia przestrzeni pomiędzy żebrami.  
**Uwaga:** Maszyny wyposażone w filtr powietrza wymagają odkurzania filtra odkurzaczem raz w miesiącu.



## Przechowywanie zimą

Jeżeli restauracja jest zamykana na zimę, niezbędne jest zabezpieczenie zamrażarki przez zastosowanie się do następujących wskazówek, szczególnie jeżeli budynek pozostanie nieogrzewany i temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej 0°C. Odłącz zamrażarkę od sieci elektrycznej, aby zapobiec uszkodzeniu podzespołów elektrycznych.

Lokalny dystrybutor firmy Taylor może wykonać tę usługę.

Owiń starannie części zamrażarki łatwe do rozmontowania, takie jak ubijak, ostrza, wał napędu i pokrywę zamrażarki i umieść je w chronionym, suchym miejscu. Części gumowe i uszczelki można chronić zawijając je w papier odporny na zamakanie. Wszystkie części muszą być starannie oczyszczone z zaschniętej mieszanki i smaru, gdyż przyciągają one myszy i inne szkodniki.

# Rozdział 8 Wykrywanie i usuwanie usterek

PROBLEM	PRZYPUSZCZALNY POWÓD	ROZWIĄZANIE	INF.NA STRONIE
1. Żaden produkt nie wypływa z maszyny.	a. Przełącznik zasilania znajduje się w położeniu "OFF" (WYŁĄCZ.).	a. Przełącznik zasilania ustawić w położeniu "AUTO".	15
	b. Niewłaściwe mieszanie produktu.	b. Stosuj się starannie do wskazówek w sprawie mieszania produktu.	---
	c. Nieodpowiednia mieszanka w zasobniku.	c. Napełnij zasobnik mieszanką.	16
	d. Produkt zamarzył w cylindrze mrozącym.	d. Odpowiednio wyregulować lepkość.	10
	e. Maszyna wyłączona przy resetowaniu.	e. Przesław przełącznik zasilania na "OFF" (WYŁĄCZ.). Naciśnij przycisk RESET. Przesław przełącznik zasilania w powrotem na "AUTO".	10
	f. Zespół ubijaka nie obraca się wcale, lub obraca się w lewo. Przełącznik zasilania nie jest na „AUTO”.	f. Przełącznik zasilania musi być w położeniu AUTO. Jeżeli ubijak obraca się w lewo, zadzwoń do serwisu, aby zmienić kierunek.	1
	g. Urządzenie jest odłączone.	g. Wetknij przewód zasilania do gniazda.	---
	h. Bezpiecznik przepalony lub rozłączony wyłącznik automatyczny.	h. Włącz wyłącznik automatyczny lub wymień bezpiecznik topikowy.	---
2. Maszyna nie działa w trybie "AUTO" lub "WASH"..	a. Wtyczka wyjęta z gniazdk.	a. Wetknij przewód zasilania do gniazda.	---
	b. Bezpiecznik przepalony lub rozłączony wyłącznik automatyczny.	b. Włącz wyłącznik automatyczny lub wymień bezpiecznik topikowy.	---
	c. Maszyna wyłączona przy resetowaniu.	c. Ustaw przełącznik zasilania w położeniu OFF (Wył.). Naciśnij przycisk RESET. Przesław przełącznik zasilania w powrotem na "AUTO".	10
3. Sprężarka nie działa w trybie "AUTO".	a. Silnik ubijaka wyłączony bezpiecznikiem przeciążeniowym	a. Ustaw przełącznik zasilania w położeniu OFF. Naciśnij przycisk RESET. Przesław przełącznik zasilania w powrotem na "AUTO".	10
	b. Zanieczyszczony skraplacz (chłodzenie powietrzem).	b. Czyść skraplacz co miesiąc.	18
4. Produkt zbyt gęsty.	a. Nieodpowiednia mieszanka w zasobniku.	a. Napełnij zasobnik mieszanką.	16
	b. Niewłaściwe mieszanie produktu.	b. Stosuj się starannie do wskazówek w sprawie mieszania produktu.	---
	c. Regulacja lepkości ustawiona nieprawidłowo.	c. Wyreguluj lepkość.	10
	d. Drażek niezainstalowany.	d. Zainstaluj drążek.	13

<b>PROBLEM</b>	<b>PRZYPUSZCZALNY POWÓD</b>	<b>ROZWIĄZANIE</b>	<b>INF.NA STRONIE</b>
5. Podukt zbyt rzadki.	a. Brakujące, nieprawidłowo zainstalowane lub wadliwe ostrze zgarniające.	a. Załóż lub wymień ostrze zgarniające.	11
	b. Niewłaściwe mieszanie produktu.	b. Stosuj się starannie do wskazówek w sprawie mieszania produktu.	---
	c. Regulacja lepkości ustawiona nieprawidłowo.	c. Wyreguluj odpowiednio.	10
	d. Nieprawidłowe obroty ubijaka.	d. Skontaktuj się z technikiem serwisu.	---
	e. Zabrudzone skraplacze.	e. Oczyszczaj regularnie.	18
6. Porysowane ściany cylindra mrożącego.	a. Złamany trzpień na podzespołe ubijaka.	a. Napraw lub wymień podzespoł ubijaka.	---
	b. Brakujące lub zużyte łożysko przednie.	b. Wymień lub załóż łożysko przednie.	12
7. Nadmierny wyciek do tylnego naczynia ociekowego.	a. Niedostateczne lub niewłaściwe smarowanie uszczelki wałka napędowego.	a. Stosuj prawidłowy środek smarny (Taylor Lube) i procedury smarowania.	11
	b. Zużyta lub brakująca uszczelka na wałku napędowym.	b. Wymieniaj uszczelkę co 3 miesiące.	22
	c. Zużyte tylne łożysko kołnierzone.	c. Skontaktuj się z technikiem serwisu w sprawie wymiany.	---
8. Nadmierny wyciek mieszanki z otworu wylotowego w pokrywie.	a. Niedostateczne lub nieprawidłowe smarowanie o-ringów zaworu spustowego.	a. Stosuj prawidłowy środek smarny (Taylor Lube) i procedury smarowania.	11
	b. Zużyte lub brakujące o-ringi zaworu wylotowego.	b. Wymieniaj o-ringi co 3 miesiące.	22
9. Nie można wyjąć wałka napędowego.	a. Smar na kwadratowym końcu wałka napędowego.	a. Nie należy smarować końcówki kwadratowej. Skontaktuj się z technikiem serwisu w sprawie wymiany.	11
	b. Zaokrąglone krawędzie wałka napędu, sprzęgła napędu lub obydwu.	b. Skontaktuj się z technikiem serwisu w sprawie wymiany wałka napędu, sprzęgła napędu lub obydwu.	---

# Rozdział 9 Częstotliwość wymiany części

OPIS CZĘŚCI	CO 3 MIESIĄCE	CO 6 MIESIĄCE	RAZ W ROKU	ILOŚĆ SZT. DO WYMIANY
Uszczelka wałka napędowego	X			1
O-ring wałka napędowego	X			1
Ostrze zgarniające	X			1
Uszczelka pokrywy zamrażarki	X			1
Łożysko przednie	X			1
O-ringi zaworu wylotowego	X			2
Szczotka z czarnym włosiem 1" x 2" (25 x 51 mm)		Sprawdź i wymień, jeżeli jest to konieczne	Maksimum	1
Szczotka z białym włosiem, 1,5" x 2" (38 x 51 mm)		Sprawdź i wymień, jeżeli jest to konieczne	Maksimum	1
Szczotka z białym włosiem 3" x 7" (76 x 178 mm)		Sprawdź i wymień, jeżeli jest to konieczne	Maksimum	1